



GIÁ BẢO
Một năm... 4.800
Sáu tháng... 4.000
Ba tháng... 0.07

Báo xuất-hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN CỬA CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Báo-quân: ở đường Lucretien Mossard số 13.- SAIGON

Advertisement for NÊN HÚT THUỐC (Should you smoke) with text 'Hay là đừng biết hút thuốc' and 'Thập một cho thuốc lá ở Pháp-Quốc'.

NHỮNG ĐIỀU LỢI HẠI của sự Nam-nữ giao-tiếp tự-do

(Tiếp theo)
Trong thời kỳ lăm gài, sự giao-tiếp với nam-giới, chỉ có hai mục-dịch, một là vì tình chung một học vấn một nghề nghiệp...

Thông chế Joffre với bác-sĩ Boulvin

Bác-sĩ Boulvin (ở tuổi không đầy 40) là người mà Joffre rất kính trọng... Hôm thông-chế Joffre bị các nhân-minh không thể con không sự được...

Tennis

Chim Gio tranh tài cùng hai cha con ông Davis trong 3 hiệp. Mame Grae cùng có Davis cũng tranh bại hiệp.

Khiên áo thịt người

Ở Nam mỹ châu như là nước A-cán-dinh, cái hại về giồng còn trọng rất là ghê gớm, có một giống kiến cang to, cắn chết người, mà không có cách nào trừ tuyệt đi được...

Một câu chuyện thú vị về pháp luật

Nước công-hoa Esthonie là một nước nhỏ ở dọc bờ biển Baltic, mới đây có xảy ra một việc rất kỳ lạ quá thực tế về pháp luật...

Trận thứ ba Annam minh đã thất bại rồi

Mới đăng tin chiến ở thành Vinh-Car cho hay rằng: chiến hạm qua, E-xip đã bắt đầu của ta sắp hết Plaisance Club thì bắt ta để thua hẳn bên chỉ gọi một mà thôi...

Cử-tri Annam Phông thương-mại Saigon

Số cử-tri Annam phòng Thương-mại Saigon năm 1931 đã phân tại Đốc-lý Saigon, tại phông Thương-mại và Tòa Thương-mại ngày 25 Fevrier 1931.

Việt-Nam Công-ty bảo-điền xe hơi lạc ra có ý để báo xe hơi của người Annam

Quần Trại-phủ Tôn, Chủ-quân ở Côn-giá là người ham mê thể-thao, và luôn xây dựng nên thể-thao: xe đạp không lớn mà có hai bánh...

DIỄN-TÍN

HOLLANDE
Prague. - Một chiếc phi-hành chở thư từ của nước Hollande, bay đường Amsterdam qua Batavia, bị sự xuống đất tại thành Bechene.

Chim Nơ Mame Grae đánh tennis tại quận Cán-giáp

Quần Trại-phủ Tôn, Chủ-quân ở Côn-giá là người ham mê thể-thao, và luôn xây dựng nên thể-thao: xe đạp không lớn mà có hai bánh...

Các sự khuyết điếm và các phương pháp để cứu vãn-đề giáo-đức ở Trung-huê

Từ ngày giáo-chủ de Richelen lập ra viện Hàn-lâm Pháp, trong hàng bốn mươi ông 'bất tử' đã từng làm nên lịch sử cho các vị, trong đó có:

Các vị ông chủ trong viện Hàn-lâm Pháp

Từ ngày giáo-chủ de Richelen lập ra viện Hàn-lâm Pháp, trong hàng bốn mươi ông 'bất tử' đã từng làm nên lịch sử cho các vị, trong đó có:



ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỲ THÔNG-ĐỐC

TỈNH MYTHO

YẾT-THỊ. - Đơn xin thành mới đất Nhỏ-nước.

Table with columns: TÊN SỐ, NGHĨA SỐ, SỐ TOA LẮC, SỐ ĐẤT, SỐ MỨC, SỐ NƯỚC. Includes details for land parcels in Mytho.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NÀI

Chiếu theo thế lệ, điều 11 và 13 nghị định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cãi địa chỉ thì nộp đơn...

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỲ THÔNG-ĐỐC

TỈNH MYTHO

YẾT-THỊ. - Đơn xin khân đổi nhà-nước.

Table with columns: TÊN SỐ, NGHĨA SỐ, SỐ TOA LẮC, SỐ ĐẤT, SỐ MỨC, SỐ NƯỚC. Includes details for land parcels in Mytho.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NÀI

Chiếu theo thế lệ, điều 11 và 13 nghị định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cãi địa chỉ thì nộp đơn...

Lời nghị-dịnh

QUAN ĐỐC-LÝ THÀNH-PHỐ SAIGON

Chiếu theo chế độ ngày 11 Juillet 1908... Chiếu theo lời nghị-dịnh của quan Đốc-Lý ngày 11 Décembre 1913...

Chiếu theo lời nghị-dịnh của quan Đốc-Lý ngày 17 Septembre 1927... Chiếu theo lời nghị-dịnh thành phố ngày 29 Septembre 1928...

NGHỊ-DỊNH

Điều thứ nhất. - Tất cả những người đi về tỉnh Annam... Điều thứ hai. - Trong mỗi việc, mỗi người đi về tỉnh Annam...

Điều thứ ba. - Mọi người đi về tỉnh Annam... Điều thứ tư. - Mọi người đi về tỉnh Annam...

Điều thứ năm. - Mọi người đi về tỉnh Annam... Điều thứ sáu. - Mọi người đi về tỉnh Annam...

Điều thứ bảy. - Mọi người đi về tỉnh Annam... Điều thứ tám. - Mọi người đi về tỉnh Annam...

Điều thứ chín. - Mọi người đi về tỉnh Annam... Điều thứ mười. - Mọi người đi về tỉnh Annam...

Điều thứ mười một. - Mọi người đi về tỉnh Annam... Điều thứ mười hai. - Mọi người đi về tỉnh Annam...

Điều thứ mười ba. - Mọi người đi về tỉnh Annam... Điều thứ mười bốn. - Mọi người đi về tỉnh Annam...

Điều thứ mười lăm. - Mọi người đi về tỉnh Annam... Điều thứ mười sáu. - Mọi người đi về tỉnh Annam...

(Phải-thư-lại)

Nguyễn-Văn-Búp

Không biết Sust-doi... Suối đôn còn kều, Bồi khách lệ chưa nghe...

Dip bát ngờ

Mới đặng tin M. Francois Sợ mới mất bà hiền nội trợ, bởi vì đơn chiếc nên ông linh sang liếm...

Còn là nay cho đến khi kiếm được người sang lại đến mua Ông Sợ bán rẽ lắm lời cũng bán, nên là một dịp sẵn để rẽ, mua mau.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

GIÁ BẠC

Ngày 25 Fevrier 1931. Bảng giá các loại hàng hóa và dịch vụ tại thành phố Sài Gòn.

MỀ CỐC

Giá các loại mề cốc khác nhau, bao gồm các loại mề cốc thông thường và mề cốc đặc biệt.

28-2-31

Gõnh bát Cũ-lương TẬP-ICH-BAN CHOLON... Báo chí và thông tin địa phương.

Trong một quyển sách này có chép rằng lại một lần nữa... Rắn bát quái.

Rắn bát quái

Trong một quyển sách này có chép rằng lại một lần nữa... Rắn bát quái.

BENH GIANG-MAI

COMPRIMÉS PEYRARD... Sản phẩm dược phẩm nổi tiếng.



Có bán tại... Địa điểm phân phối sản phẩm.

Đại pháp phòng L. SOLARIEN... Thông tin liên hệ và địa chỉ.

LIQUEUR D'ANIS

PERNOD

FILS

Tonique & rafraichissant... Sản phẩm giải khát và tăng cường sức khỏe.

Enseignement primaire, Enseignement primaire supérieur... Thông tin về các trường học.

Institution HOANG-TY

80 Boulevard Kitchener (Cầu-long-thanh) SAIGON

28-2-31

Gõnh bát Cũ-lương TẬP-ICH-BAN CHOLON... Báo chí và thông tin địa phương.

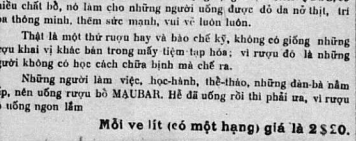
Trong một quyển sách này có chép rằng lại một lần nữa... Rắn bát quái.

Rắn bát quái

Trong một quyển sách này có chép rằng lại một lần nữa... Rắn bát quái.

BENH GIANG-MAI

COMPRIMÉS PEYRARD... Sản phẩm dược phẩm nổi tiếng.



Có bán tại... Địa điểm phân phối sản phẩm.

Đại pháp phòng L. SOLARIEN... Thông tin liên hệ và địa chỉ.

Pháp Quốc

Thủ vị luật

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp

Thư pháp











VÔ HIỆP TRƯỞNG-THIỆN TIU-THUY-T

NGA-MY KIRM-HIEP

HỒI THỜI BA MƯƠI
Hàng-hệ Tiu-bi-m-hiep
Kirm-hiep v.v. v.v. v.v.

Thành-công-từ người mà nó ra ngoài cửa, thầy Trinh-lão-Từ bước vào làm xam Công-từ nhảy dấy với văng, lên tiếng kêu Lão-Từ hỏi: Lão kia... Lão đã già đấy, sao dám đánh thàng nhỏ...

lời của nó, bầy giờ tôi tới đây có việc, là đem thàng nhỏ (Van-tai-Tai) tới Công-xưởng học nghề, Lão-Từ nói dứt lời, bèn đem tay Van-tai-Tai ra đi lập tức.

Thành-công-từ đi đánh nhẩy đờn, năm ai Lão kia kéo lại mà hỏi rằng: Cậu đầu tiên... mấy sao cả gan vậy, Tiểu-bộc của tao sai khiến, mày đem nó đi đâu?

Trinh-lão-Từ đáp lại rằng: Tôi phụng-mạng Chủ-ahon-tôi đấy, sao không phải tôi đem từ ý, Công-từ ngân càn tới như thế, chẳng ghê-gớm mang Linh-nghiêm sao?

Thành-công-từ chỉ mặt Lão-Từ mà nói rằng: Mày y quyền Chủ-ahon mà khi thì tao sao, mấy bồng tay thàng nhỏ này ra, không thời tao đánh chết.

Trinh-lão-Từ nói: Không được, không được... Công-từ muốn bắt thàng nhỏ lại, phải tới bàn mạng với Linh-nghiêm, bằng không thời Công-từ đánh chết cam lòng, tôi buong tay thàng nhỏ sao được, vì Linh-nghiêm đã có lời truyền bảo, tôi phải đem thàng nhỏ tới Công-xưởng bầy giờ.

Thành-công-từ nói giận lòi đinh, giọng tay và bèn mặt Lão-Từ một cái mà nói: thàng này là mớng quai, tao không che mấy đem thàng nhỏ đi đâu hết, coi thử mày làm sao?

Trinh-lão-Từ bị và bèn mặt tức giận, bèn nói lớn rằng: Công-từ đi... Lão này ở muốn ba mươi năm rồi, chủ nhà không hề nói mạng cho một tiếng, nay

Công-từ và bèn mặt Lão vồ/cò, còn gì thể diện của Lão nữa đây, nói rồi buong tay Van-tai-Tai ra, lại nói ai thàng-công-từ mà nói: việc này có chỗ phải quấy, thàng này có lời bảo của Linh-nghiêm bầy giờ, Lão kia và nói việc mà làm bằng mặt, cứ nói ai thàng-công-từ cái công.

Thành-công-từ đương cơn nóng giận, bèn nhọc mảy Lão-Từ rằng: thàng khôn ngoan này không biết là công, sao có đánh cho mày một tấc, nói rồi giơ cả hai tay lên bèn mang-tang của Lão kia này cái, Lão-Từ không dám động thì lại, cứ quai áo Thành-công-từ mà nói rằng: Tôi quai trời... đem thàng làm cho người, để họ đánh lên đánh xuống, là chết khuất mặt, chằng sông mang xấu

với đời, Công-từ cứ đánh thàng tay, Lão này chẳng biết sợ chi, coi bộ Lão kia liều mạng, chằng chịu buong áo Công-từ ra, Thành-công-từ bị niu áo đứng trặc, không được, tay Lão-Từ đấm. Ngay-liên-sanh thấy tình hình như vậy, không lẽ tọa thị đàng nhiên, ông ta nhảy tới đỡ với văng, chỉ mặt Trinh-lão-Từ mà nói: Chủ kia... chủ già đầu sao khờ vậy, đầu Công-từ một tuổi công là con chủ nhà, đầu chủ người tuổi đi nữa, công là đờn đờn này chủ vô là với Công-từ như thế, chủ không biết thì chủ nhà nữa sao, rồi hét cho một tiếng, cho quai áo Công-từ muốn làm cái gì vậy?

Trinh-lão-Từ đáp: Công-từ đấm tới eo anh, Týn-sanh không

thầy một cái mà thì phải ầm ầm bay sao, tôi sẽ đi nữa ai Công-từ lại đây, để thàng Công-từ tới công Chủ-ahon làm xam.

Nguy-tiên-sanh cười lại rằng: Chủ này đờn quai, chằng biết lễ phép cho nó, chủ kia ở với Công-từ này đây, đầu Công-từ đánh chết công vô là... bầy chi chủ bị đánh... rồi tôi... sung nạt, mà chủ ở nơi đàng cửa, phải chủ nhà bị đấm một trận nữa, tôi đây là thầy dạy đờn của Công-từ, thàng này đờn phải theo đờn này, tôi thầy chủ thàng này... (Hết)

(Hết tiếp)

NÊN LƯU Ý

Quý ông, quý bà muốn cho thân thể nặng nhẹ nhân, tinh thần dạng trạng kiện thì có chi quý cho bằng bỏ một ve Vạn-Ứng Nhi-Thiên-Dầu trong túi, khi lên xe, lúc đi đàng, dùng mà thoa và ngửi, đã thông hơi thở, lại trừ dạng những bệnh bất kỳ. Xin muốn vừa lòng thì lúc mua mà dùng, xin hãy xem cho kỹ, kéo làm thứ giá.

NHỊ THIÊN-ĐƯỜNG
81 - RUE DE CANTON - 81
CHOLON



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF
Vẻ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thức uống này gần là... là trên kinh tuyến... là nước uống... là nước uống... là nước uống...

Giá mỗi ve là ba đồng bạc
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đương Marina số 190-192, Cholon.
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marina, Cholon.

UN ALIMENT RICHE



PHOSCAO

LE PLUS EXQUIS DES DÉJEUNERS LE PLUS PUISSANT DES RECONSTITUANTS

Le Phoscao constitue l'aliment idéal pour le premier repas du matin... aux hypochloriques...

ENVOI GRATUIT D'UNE BOITE D'ESSAI

BỘT PHOSCAO Có trữ bán khắp mọi nơi



GÂY MÔN SIROP DESCHIEENS

Sirop deschiens... là một loại thuốc... có tác dụng...

Etablissements BÉCÉ-SPORT 39, Rue de Canton - CHOLON

XIN ĐÓNG LÂM TƯỚNG cái sườn xe đẹp
"Cortea"
những sườn xe khác sườn xe đẹp
"Cortea"
đảm bảo kẻ là ĐỒNG NGUYÊN TUYẾN, không có bán có chấp
Chính là hiệu xe-máy đua thượng hạng đồng hồ...
Chủ-nhà: LY-ĐẾ



THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE

SAI KHÓC: NHỨC ĐẦU LIỆNH CÁI BỆNH GHP CÁC CHUNG ĐẦU NHỨC
Thuốc này trị nhức là công hiệu hơn công thứ thì
MUA Ở CỬA HIỆU "USINES DU RHONE"
mọi nhà là được thuốc bảo chế tinh chế và sạch biệt



HÀNG THUỐC CHỮ ĐAU LƯNG
PILULES
Mọi nhà đều được biết... là một loại thuốc... có tác dụng...

Đại-tiện tác-đụng sinh ra nhiều bệnh. Nếu muốn tránh khỏi, xin dùng: thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ" du Docteur FRANCK
RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỆN RẤT DỄ
Bán ở khắp các hàng bán-chế tây.



KY-NHIỆM THÁP KHU-NH
BÓN TIỆN MỌI CUA NHIỀU THỦY NAY VỐP ĐINH BOX-GAMÉKS KHU-NH
ĐỒ CÀNG MAU, RẤT LỊCH SỰ
Mọi nhà đều được biết... là một loại thuốc... có tác dụng...

Pellicules Gévaert
HÌNH RƠI LÓN, GIÀ NỮA TIỀN
Mọi nhà đều được biết... là một loại thuốc... có tác dụng...